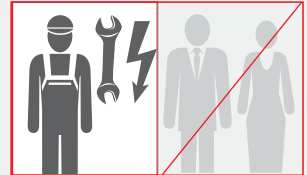


# WGM Top | Plaza Viva

Wintergartenmarkise | Serrezonwering  
Conservatory awning | Stores de véranda

Pergola-Markise | Pergola-zonwering  
Pergola awning | Store de pergola

**Austauschanleitung nur für geschultes Personal**  
**Vervangingshandleiding alleen voor geschoold personeel**  
**Replacement instructions only for trained personnel**  
**Notice de remplacement seulement pour personnel formé**

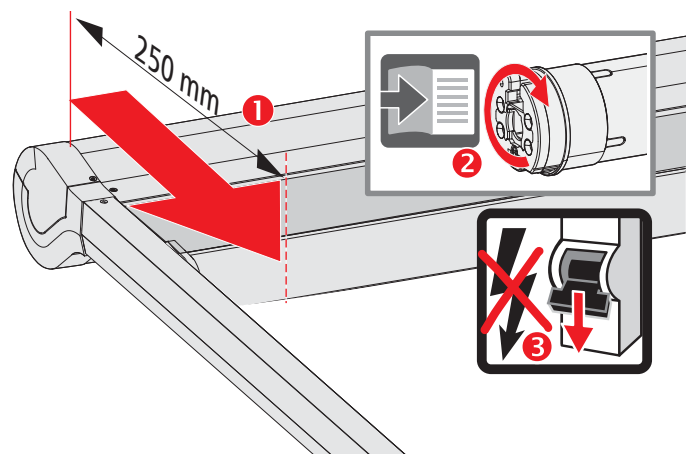


- D** Tuchwechsel
- NL** Doekvervangning
- GB** Replacing the fabric
- F** Remplacement de la toile



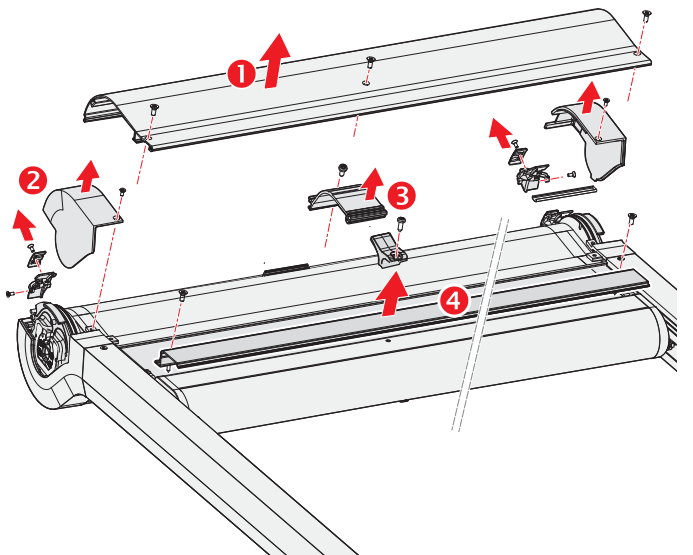
1

- D** Tuchwechsel vorbereiten
  - Markise 30 mm ausfahren **1**!
  - Motorendlage löschen (siehe Anleitung Motor) **2**!
- NL** Vervanging van het doek voorbereiden
  - Zonnescherm 30 mm uitschuiven **1**!
  - Eindpositie van de motor wissen (zie handleiding motor) **2**!
- GB** Preparing to replace the fabric
  - Extend the awning by 30 mm **1**!
  - Delete the drive end positions (see drive instructions) **2**!
- F** Préparation de la toile
  - Déployer le store de 30 mm **1**!
  - Supprimer les fins de course du moteur (voir la notice Moteur) **2**!



2

- D** Kasten und Ausfallprofil öffnen
  - Senkschrauben lösen und Kastendach **1** öffnen.
  - Kopfplatten **2** und Dachhalter **3** demontieren.
  - Ausfallprofildeckel entfernen **4**.
- NL** Kast en uitvalprofiel openen
  - Schroeven met verzonken kop losdraaien en kastdak **1** openen.
  - Kopplaten **2** en dakhouder **3** demonteren.
  - Deksel van uitvalprofiel verwijderen **4**.
- GB** Open the box and projection profile
  - Loosen the countersunk hex head screws and open the top of housing **1**.
  - Disassemble the headplates **2** and roof support **3**.
  - Remove the projection profile cover **4**.
- F** Ouvrir le boîtier et la barre de charge
  - Desserrer les vis à tête conique puis ouvrir le toit en caisson **1**.
  - Démontez les tôles de recouvrement **2** et le support de toit **3**.
  - Enlever le couvercle de la barre de charge **4**.

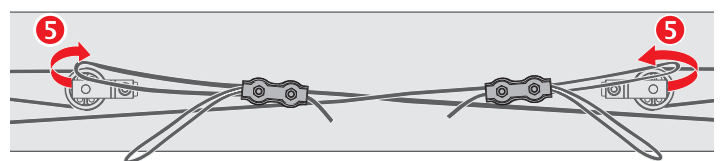
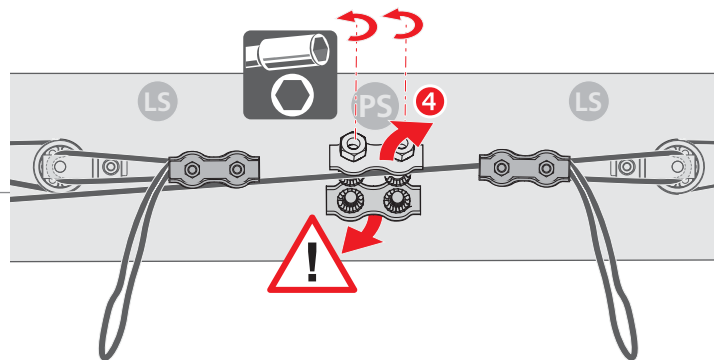
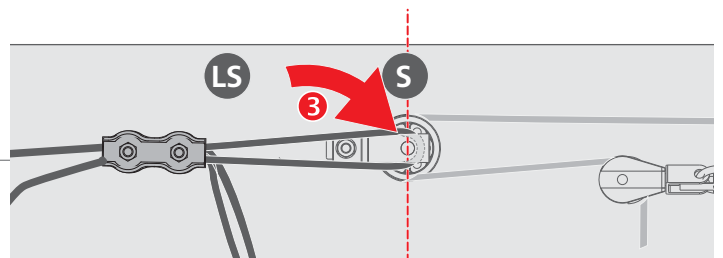
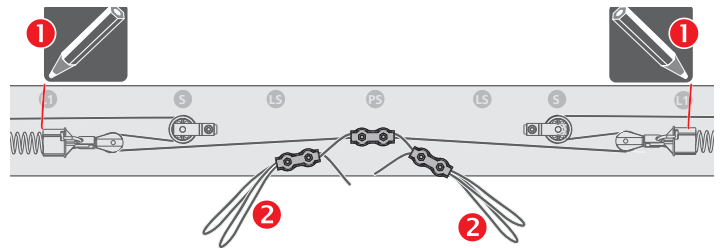


3

### D Spananseile und Federn entspannen.

**⚠ Vorsicht! Gefahr von Personen- und Produktschäden durch unkontrollierte Bewegung der unter Federspannung stehenden Teile! Für das Entspannen und spätere Spannen des Seilsystems müssen Schlaufen an den Seilenden vorhanden sein!**

- Federlänge L1 kennzeichnen **1**, falls kein Aufkleber vorhanden ist. (Federlänge ist auf Typenschild angegeben).
- Je Seite 2 Schlaufen erzeugen **2**.
- Je eine der Schlaufen an Achse der Umlenkrolle (S) einhängen **3**.
- Seilklemme **4** **vorsichtig lösen!**
- Schlaufen vorsichtig wieder aushängen **5**. Seile gleichmäßig nachgeben und entspannen.



### NL Spankabels en veren entspannen.

**⚠ Voorzichtig! Gevaar voor letsel en schade aan het product door ongecontroleerde beweging van de onder veerspanning staande delen! Voor het entspannen en latere spannen van het kabelsysteem moeten lussen aan de kabeluiteinden aanwezig zijn!**

- Veerlengte L1 markeren **1**, als er geen sticker aanwezig is. (Veerlengte is aangegeven op het typeplaatje).
- Zorg dat er per zijde 2 lussen aanwezig zijn **2**.
- Telkens een van de lussen aan de as van de geleiderol (S) hangen **3**.
- Kabelklem **4** **voorzichtig losmaken!**
- Lussen voorzichtig weer losmaken **5**. Kabels gelijkmatig laten vieren en entspannen.

### GB Loosening the tensioning ropes and clips.

**⚠ Caution! Risk of injury and damage to property due to the uncontrolled movement of spring-tensioned parts! There must be soft eyes at the end of the ropes to untighten and later tighten the rope system!**

- Label the clip length L1 **1**, if there is not a sticker. (Clip length is specified on the type plate).
- Produce 2 soft eyes on each side **2**.
- Attach one of the soft eyes to each of the pulley block's axes (S) **3**.
- **Carefully loosen the** rope clamp **4**!
- Carefully detach the soft eyes again **5**. Slacken and loosen the ropes evenly.

### F Détendre les câbles tendeurs et ressorts.

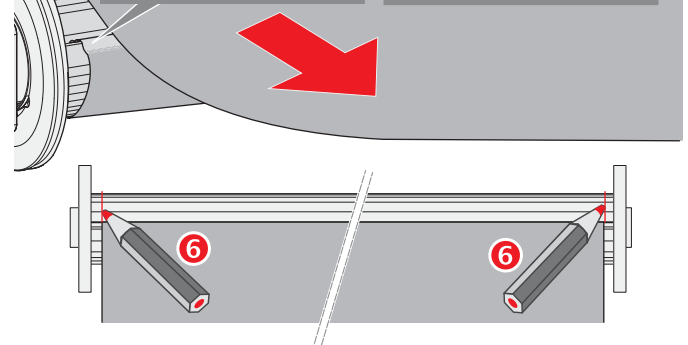
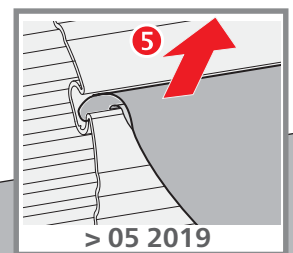
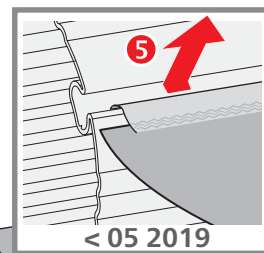
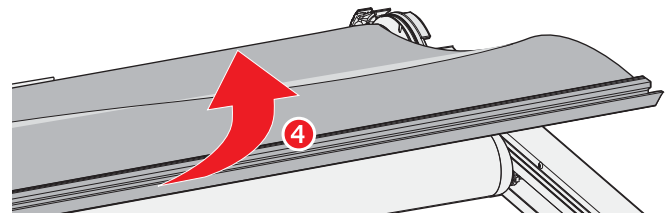
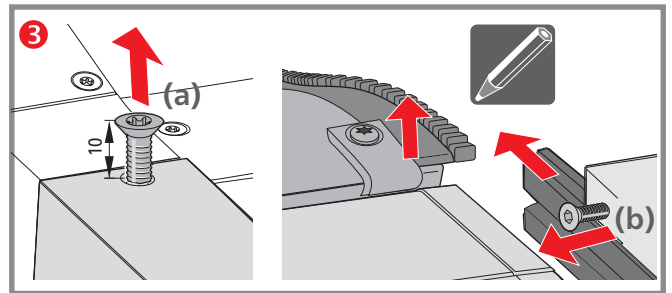
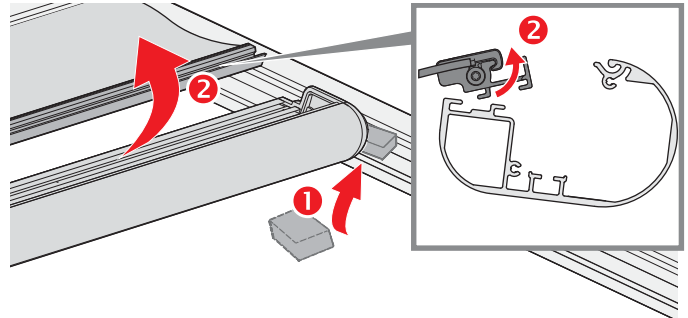
**⚠ Prudence ! Risque de dommages physiques et matériels dû à un mouvement incontrôlé des pièces sous tension de ressort ! Des passants doivent se trouver aux extrémités de câble pour détendre puis retendre le système de câble.**

- Marquer la longueur de ressort L1 **1** s'il n'y a pas d'autocollant. (La longueur de ressort est indiquée sur la plaque signalétique).
- Faire 2 passants par côté **2**.
- Accrocher un des passants à l'axe de la poulie de renvoi (S) **3**.
- **Desserrez prudemment** le serre-câble **4** !
- Débranchez de nouveau prudemment les passants **5**. Relâcher et détendre uniformément le câble.

4

#### D Tuch abrollen

- Ausfallprofil mit Montagehilfe fixieren **1!**
- Kederprofil vom Ausfallprofil trennen **2!**
- Tuch vom Tuchführungsprofil trennen **3!**  
Bei Option Zip:
  - Position Schraube auf Tuchführungsprofil markieren.
  - Schraube (a) 10 mm rausschrauben (nicht entfernen).
  - Schraube (b) entfernen.
  - Tuchführungsprofile nach vorne schieben
  - Reißverschluss aus Tuchführungsprofil aushängen.
- Tuch (mit Hilfe des Motors) abrollen **4** bis der Keder auf der Tuchwelle erkennbar ist **5**.
- Die Position des Tuches auf der Tuchwelle markieren.
- Dabei die Seile unter Spannung halten **6**.
- Stromzufuhr unterbrechen **7**.



#### NL Doek afrollen

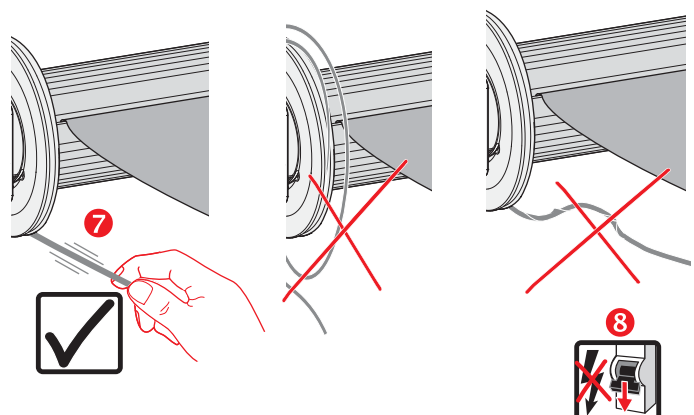
- Uitvalprofiel met montagehulpmiddel fixeren **1!**
- Kederprofiel van het uitvalprofiel scheiden **2!**
- Doek van het doekgeleidsprofiel scheiden **3!**  
Bij optie zip:
  - Positie schroef op doekgeleidsprofiel markeren.
  - Schroef (a) 10 mm losschroeven (niet verwijderen).
  - Schroef (b) verwijderen.
  - Doekgeleidsprofielen naar voren schuiven.
  - Ritssluiting uit doekgeleidsprofiel hangen.
- Doek (met behulp van de motor) afrollen **4** tot de keder op de doekas herkenbaar is **5**.
- Markeer de positie op de doekas.
- Daarbij de kabels onder spanning houden **6**.
- Stroomtoevoer onderbreken **7**.

#### GB Rolling up the fabric

- Fix the projection profile using assembly aids **1!**
- Separate the beaded profile from the projection profile **2!**
- Separate the fabric from the fabric guide profile **3!**  
With the zip option **3!**:
  - Mark the screw position on the fabric guide pro
  - Unscrew the screw for (a) 10 mm (do not remove it).
  - Remove the screw (b).
  - Push the fabric guide profiles forwards.
  - Detach the zip from the fabric guide profile.
- Roll up the fabric (with the help of the drive) **4** until the piping on the roller tube is visible **5**.
- In doing so, keep the rope taut **6**.
- Disconnect the power supply **7**.

#### F Dérouler la toile

- Fixer la barre de charge avec l'aide au montage **1!**
- Séparer le profilé de détection de la barre de charge **2!**
- Séparer la toile du profilé de guidage de toile **3!**  
Avec l'option Zip **3!**:
  - Marquer la position de la vis sur le profilé de guidage de la toile.
  - Dévisser la vis (a) 10 mm (mais pas l'enlever).
  - Enlever la vis (b).
  - Déplacer les profilés de guidage de la toile vers l'avant.
  - Décrocher la fermeture éclair du profilé de guidage de la toile.
- Dérouler la toile **4** (à l'aide du moteur) jusqu'à ce que la bordure de cordon soit visible sur l'axe d'enroulement **5**.
- Ce faisant, maintenir le câble sous tension **6**.
- Couper l'arrivée de courant **7**.



5

**D Altes Tuch entfernen.**

- Zip-Einführhilfe entfernen **1** (bei Option Zip).
- Magnetkrallenkeder von der Tuchwelle abnehmen **2**.
- Altes Tuch vom Kederprofil trennen, dazu die Schraube seitlich aus Dübel schrauben **3**!
- Dübel und Rundkeder seitlich aus altem Tuch herausziehen rausziehen **4**.

**NL Oude doek verwijderen.**

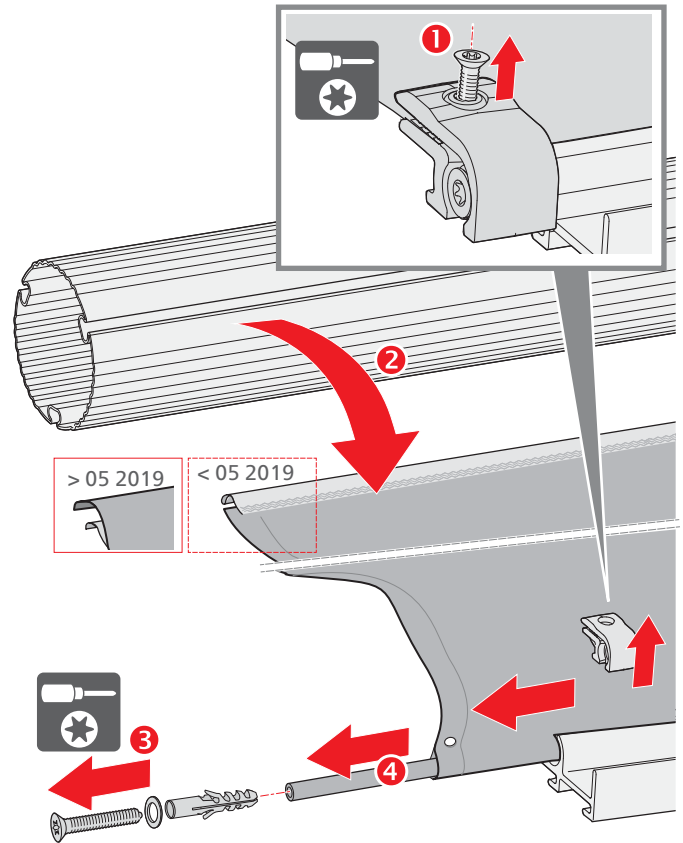
- Zip-invoerhulp verwijderen **1** (bij optie zip).
- Magneetklauwkeder van de doekas nemen **2**.
- Oude doek losmaken van het kederprofiel, daarvoor de schroef aan de zijkant uit de plug schroeven **3**!
- Plug en ronde keder aan de zijkant uit het oude doek trekken **4**.

**GB Removing the old fabric.**

- Remove the zip insertion aid **1** (with zip option).
- Remove the magnetic claw piping from the roller tube **2**.
- Separate the old fabric from the beaded profile, for this unscrew the screw from the dowel on the sides **3**!
- Detach the dowels and round cord edges from the old fabric sideways **4**.

**F Enlever l'ancienne toile.**

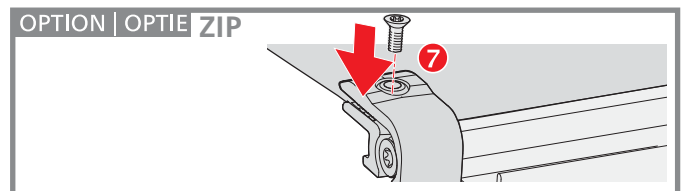
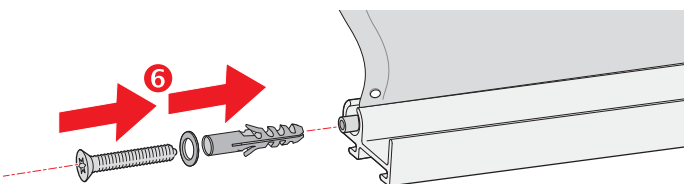
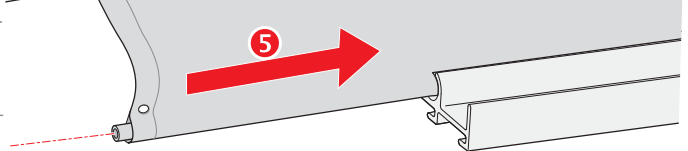
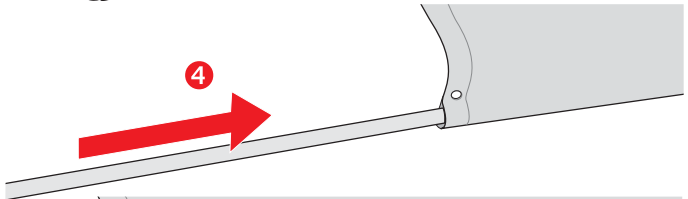
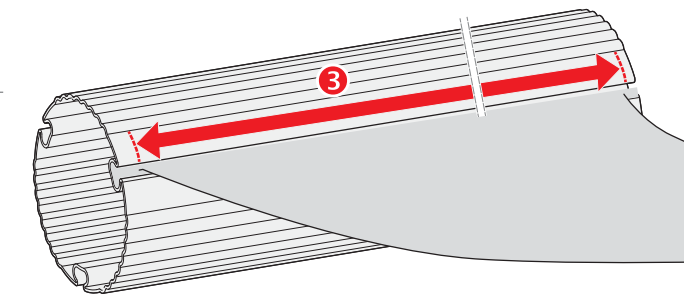
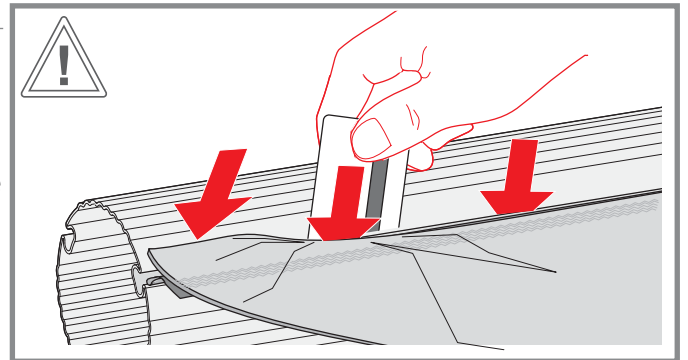
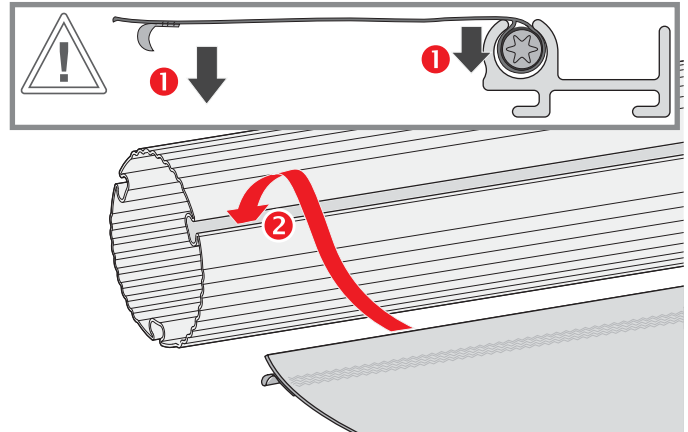
- Enlever l'aide à l'insertion Zip **1** (avec l'option Zip).
- Enlever la bordure de cordon à griffe magnétique de l'arbre de toile **2**.
- Séparer la toile du profilé-jonc en dévissant la vis de la cheville sur le côté **3**!
- Retirez la cheville et le jonc rond sur le côté de l'ancienne toile **4**.



6

**D Neues Tuch einkedern.**

- **Hinweis:** Haken des Krallenkeders und Kederprofil mit Rundkeder müssen nach unten zeigen **1!**
- Saubere Unterlage verwenden (z. B. das alte Tuch)!
- Tuch in Tuchwelle einkedern **2**. **Hinweis:** Das Tuch muss in die Nut eingefügt werden
- Tuchwelle mittig ausrichten **3!**
- Rundkeder (aus altem Tuch) in neues Tuch einführen **4**.
- Neues Tuch mit Keder in Kederprofil einführen **5** und in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau befestigen **6**. Dübel max. tief einsetzen und Schraube mit Unterlegscheibe einschrauben.
- **Tuch einkedern bei Option Zip:** ZIP Einführhilfe montieren **7**, Tuch in die Tuchführungsprofile zurückschieben. Große Senkschraube etwas rausdrehen und anschließend wieder festschrauben.

**NL Nieuwe doek inkederen.**

- **Aanwijzing:** haak van de klauwkeder en kederprofiel met ronde keder moeten omlaag wijzen **1!**
- Schone onderlaag gebruiken (bijv. het oude doek)!
- Doek in doekas kederen **2**. **Aanwijzing:** Het doek moet in de groef worden geleid!
- Doekas centrisch uitlijnen **3!**
- Ronde keder (uit oude doek) in nieuwe doek leiden **4**.
- Nieuwe doek met keder in het kederprofiel geleiden **5** en in omgekeerde volgorde als bij de demontage bevestigen **6**. Plug zo diep mogelijk inzetten en schroef met ring in de plug schroeven.
- **Doek inkederen bij optie zip:** ZIP invoerhulp monteren **7**, doek terugschuiven in de doekgeleidingsprofielen. Grote schroef met verzonken kop iets uitdraaien en aansluitend weer vastschroeven.

**GB Inserting the new fabric.**

- **Note:** The claw piping's hook and beaded profile with round cord edges must be facing downwards **1!**
- Use a clean surface (e.g. the old fabric)!
- Insert the fabric into the roller tube **2**. **Note:** The fabric must be inserted into the upper groove!
- Align the roller tube in the centre **3!**
- Insert the round cord edges (from the old fabric) into the new fabric **4**.
- Insert the new fabric with cord edge into the beaded profile **5** and mount it in the reverse order it was disassembled **6**. Insert the dowels as deep as they will go and screw a screw with washer into them.
- **Inserting the fabric with the zip option:** install the ZIP insertion aid **7**, push the new fabric back into the fabric guide profile. Unscrew the large countersunk hex head screw slightly and then retighten it again.

**F Rabattre la nouvelle toile.**

- **Remarque:** les crochets de la bordure de cordon à griffe et du profilé-jonc avec jonc rond doivent être orientés vers le bas **1!**
- Utiliser un support propre (se servir de l'ancienne toile par exemple)!
- Rabattre la toile dans l'axe d'enroulement **2**. **Remarque:** La toile doit être insérée dans la rainure!
- Ajuster au centre l'axe d'enroulement **3!**
- Insérer le jonc rond (de l'ancienne toile) dans la toile neuve **4**.
- Insérer la toile neuve avec le jonc dans le profilé-jonc **5** puis fixer dans le sens inverse du démontage **6**. Insérer la cheville à la profondeur max. et visser la vis avec la rondelle.
- **Rabattre la toile pour l'option Zip:** monter l'aide à l'insertion ZIP **7**, repousser la nouvelle toile dans les profils de guidage de toile. Dévisser légèrement la grosse vis à tête conique puis la revisser.

7

**D Tuch mit Hilfe des Motors aufwickeln.**

- ⚠ Achtung Beschädigungsgefahr!** Die Seile während des Aufwickelns auf beiden Seiten straff halten und ein gleichmäßiges, korrektes Abrollen der Seile sicherzustellen **1!**
- Tuch mit Hilfe des Motors aufwickeln **2** (siehe Anleitung Motor) **3**.

**NL Doek met behulp van de motor opwickelen.**

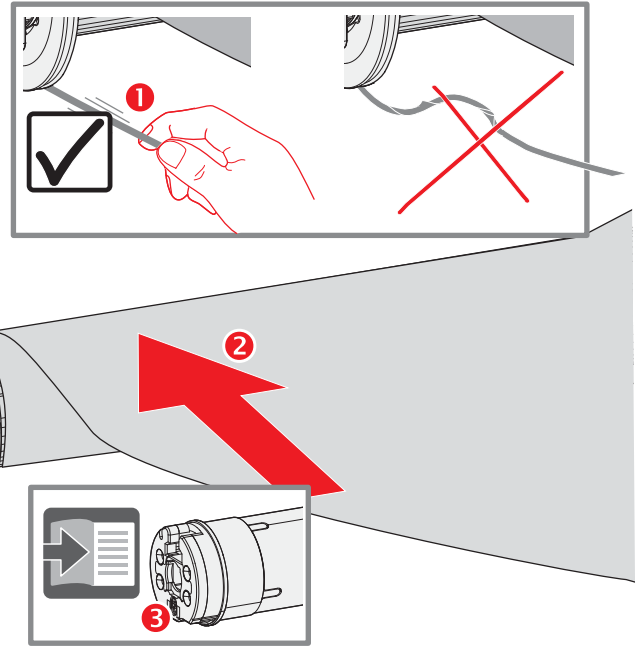
- ⚠ Opgelet Gevaar voor beschadiging!** De kabels tijdens het opwickelen aan beide zijden strak houden en zorgen voor een gelijkmatig afrollen van de kabels **1!**
- Doek met behulp van de motor opwickelen **2** (zie handleiding motor) **3**.

**GB Winding up the fabric with the help of the drive.**

- ⚠ Caution risk of damage!** Keep the ropes taut on both sides while winding up the fabric and make sure the ropes are rolled up evenly and correctly **1!**
- Wind up the fabric with the help of the drive **2** (see drive instructions) **3**.

**F Enrouler la toile à l'aide du moteur.**

- ⚠ Attention, risque d'endommagements !** Maintenir les câbles bien tendus des deux côtés pendant l'enroulement pour assurer un déroulement correct et uniforme des câbles **1!**
- Enrouler la toile à l'aide du moteur **2** (voir les instructions Moteur) **3**.





8

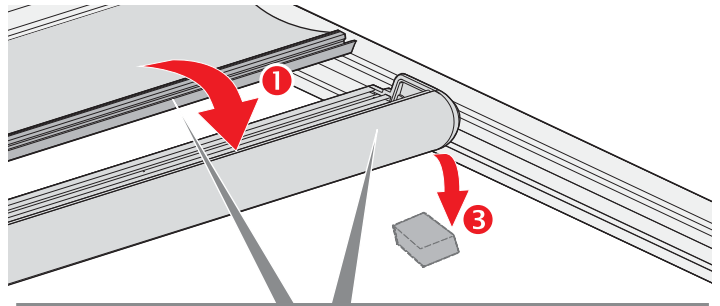
**D Kederprofil mit befestigtem Tuch wieder am Ausfallprofil anbringen ①.**

**⚠ Achtung Beschädigungsgefahr!**  
Auf korrekte Montage des Kederprofils achten!  
Hinweise in Montageanleitung beachten ②!

- Montagehilfe entfernen ③.
- Kederprofil festschrauben.

**Option Zip:**

- Reißverschluss wieder in das Tuchführungsprofil einfädeln.
- Tuchführungsprofile in ursprüngliche Position bringen.
- Schraube festziehen.
- Festen Sitz der Tuchführungsprofile nach dem Schrauben kontrollieren.



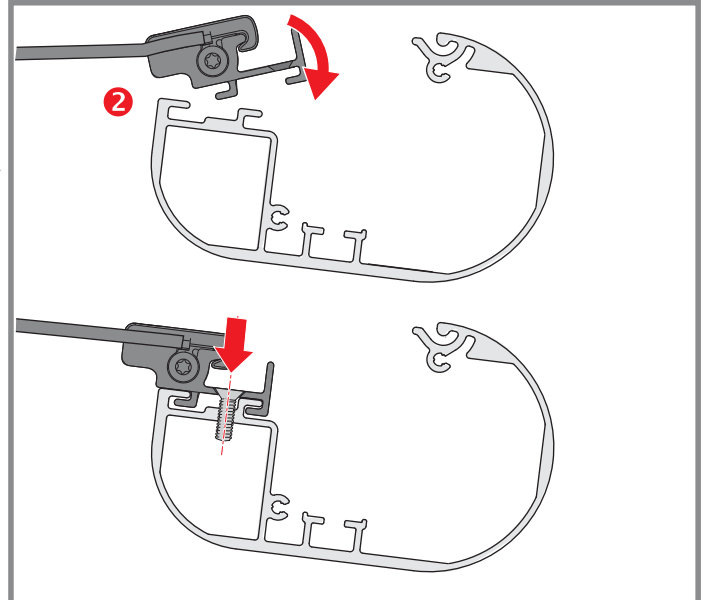
**NL Kederprofil met bevestigd doek weer aanbrengen aan het uitvalprofiel ①.**

**⚠ Opgelet Gevaar voor beschadiging!**  
Let op correcte montage van het kederprofiel!  
Informatie in de montagehandleiding in acht nemen ②!

- Montagehulpmiddel verwijderen ③.
- Kederprofiel vastschroeven.

**Optie zip:**

- ritsluiting weer in het doekgeleidingsprofiel aanbrengen.
- Doekgeleidingsprofielen in oorspronkelijke positie brengen.
- Schroef vastdraaien.
- Controleer na het vastschroeven of de doekgeleidingsprofielen vastzitten.



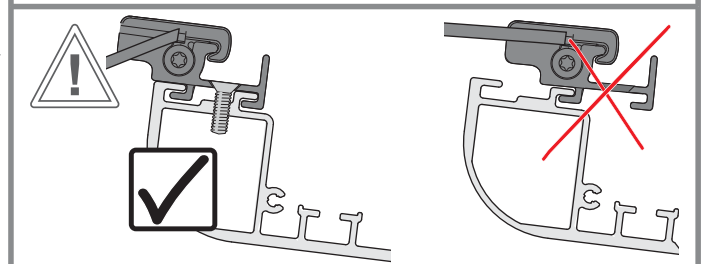
**GB Refitting the beaded profile with attached fabric to the projection profile ①.**

**⚠ Caution risk of damage!**  
Make sure the beaded profile is correctly installed!  
Observe the details in the instructions for assembly ②!

- Remove the assembly aid ③.
- Screw the beaded profile tight.

**Zip option:**

- Rethread the zip into the fabric guide profile.
- Attach the fabric guide profiles to the original position.
- Tighten the screw.
- Check that the fabric guide profile fits tight after screwing.



**F Remettre le profilé-jonc avec la toile fixée sur la barre de charge ①.**

**⚠ Attention, risque d'endommagements !**  
Veiller au montage correct du profilé-jonc ! Observer les remarques dans les instructions de montage ② !

- Retirer l'aide au montage ③.
- Visser solidement le profilé-jonc.

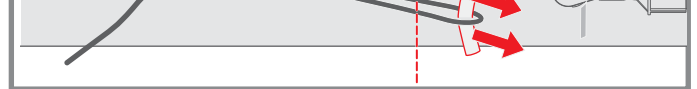
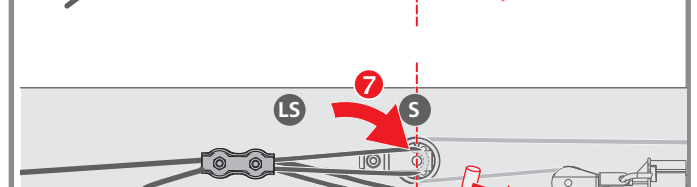
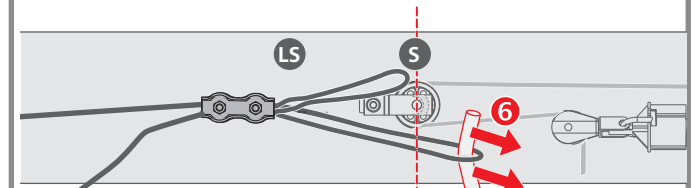
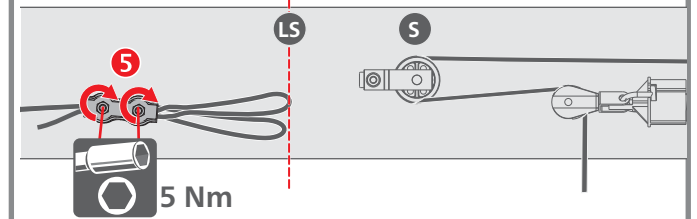
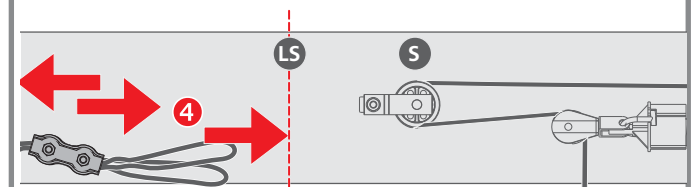
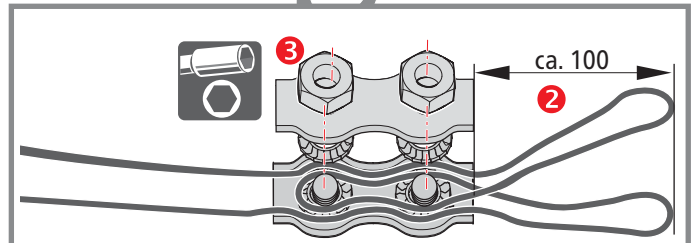
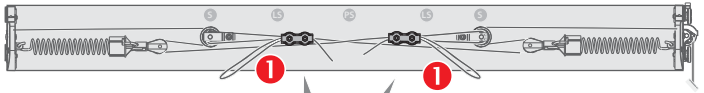
**Option Zip :**

- Enfiler de nouveau la fermeture éclair dans le profilé de guidage de la toile.
- Remettre les profilés de guidage de la toile dans leur position initiale.
- Serrer la vis.
- Contrôler après le vissage que les profilés de guidage de la toile sont serrés solidement.

9

**D Seilsystem im Ausfallprofil mit Schlaufen neu vorspannen.**

- i Voraussetzung für das Spannen des Seilsystems:**
- Anlage muss ca. 300 mm ausgefahren sein!
  - Schlaufen befinden sich an den Seilenden **1**!
  - (Andernfalls Schlaufen neu erzeugen: Je Seilende 2 Schlaufen (ca. 100 mm) **2** erstellen und mit Seilklemme leicht = verstellbar festziehen **3**!)
  - Seilklemme und Schlaufe entsprechend der Vorgaben und Abstände (LS-Werte) ausrichten **4**.
  - Schleife mit Seilklemme(n) mit 5 Nm festziehen **5**.
  - Alle Umlenkrollen auf korrekten Seilverlauf prüfen!
  - Spannseil mit einer Schlaufe in Richtung Umlenkrolle (S) **6** ziehen, zweite Schlaufe an Achse der Umlenkrolle (S) einhängen **7** und Position L1 prüfen!



**NL Kabelsystem in het uitvalprofiel met lussen opnieuw vorspannen.**

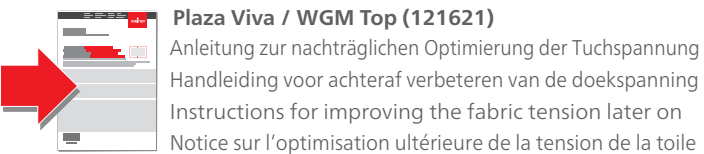
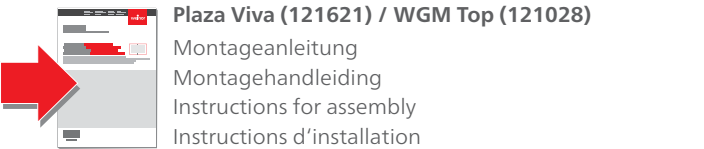
- i Voorwaarde voor het spannen van het kabelsysteem:**
- Installatie moet ca. 300 mm uitgeschoven zijn!
  - Lussen bevinden zich aan de kabeluiteinden **1**!
  - (Anders lussen nieuw aanbrengen: per kabeluiteinde 2 lussen (ca. 100 mm) **2** aanbrengen en met kabelklem licht = verstellbaar vasttrekken **3**!)
  - Kabelklem en lus overeenkomstig de instructies en afstanden (LS-waarden) uitlijnen **4**.
  - Lus met kabelklem(men) met 5 Nm vastdraaien **5**.
  - Alle geleiderollen controleren op correct verloop van de kabels!
  - Spankabel met een lus in richting geleiderol (S) **6** trekken, tweede lus aan as van de geleiderol (S) hangen **7** en positie L1 controleren!

**GB Preloading the rope system in the projection profile with soft eyes again.**

- i Requirement for tightening the rope system:**
- the construction must be extended approx. 300 mm!
  - The soft eyes are on both ends of the rope **1**!
  - (Otherwise produce new soft eyes: create 2 soft eyes (approx. 100 mm) **2** per rope end and tighten them slightly = adjustable with the rope clamp **3**!)
  - Align the rope clamp and soft eye according to the specifications and spacing (LS values) **4**.
  - Tighten the soft eye with the rope clamp(s) with 5 Nm **5**.
  - Check that the rope is running correctly on all the pulley blocks!
  - Pull the tensioning rope with a soft eye towards the pulley block (S) **6**, attach the second soft eye to the pulley block's axis (S) **7** and check position L1!

**F Retendre le système de câble avec des passants dans la barre de charge.**

- i Condition préalable pour tendre le système de câble :**
- l'installation doit être déployée de 300 mm environ !
  - Les passants se trouvent aux extrémités de câbles **1** !
  - (Sinon faire de nouveaux passants : faire 2 passants à chaque extrémité de câble (env. 100 mm) **2** et serrer légèrement = réglable avec un serre-câble **3** !)
  - Orienter le serre-câble et le passant selon les critères et les distances (valeurs côté g.) **4**.
  - Serrer la boucle avec un(des) serre-câble(s) avec 5 Nm **5**.
  - Vérifier le bon passage de bande de toutes les poulies de renvoi !
  - Tirer le câble tendeur avec un passant dans le sens de la poulie de renvoi (S) **6**, accrocher le deuxième passant à l'axe de la poulie de renvoi (S) **7** puis vérifier la position L1 !



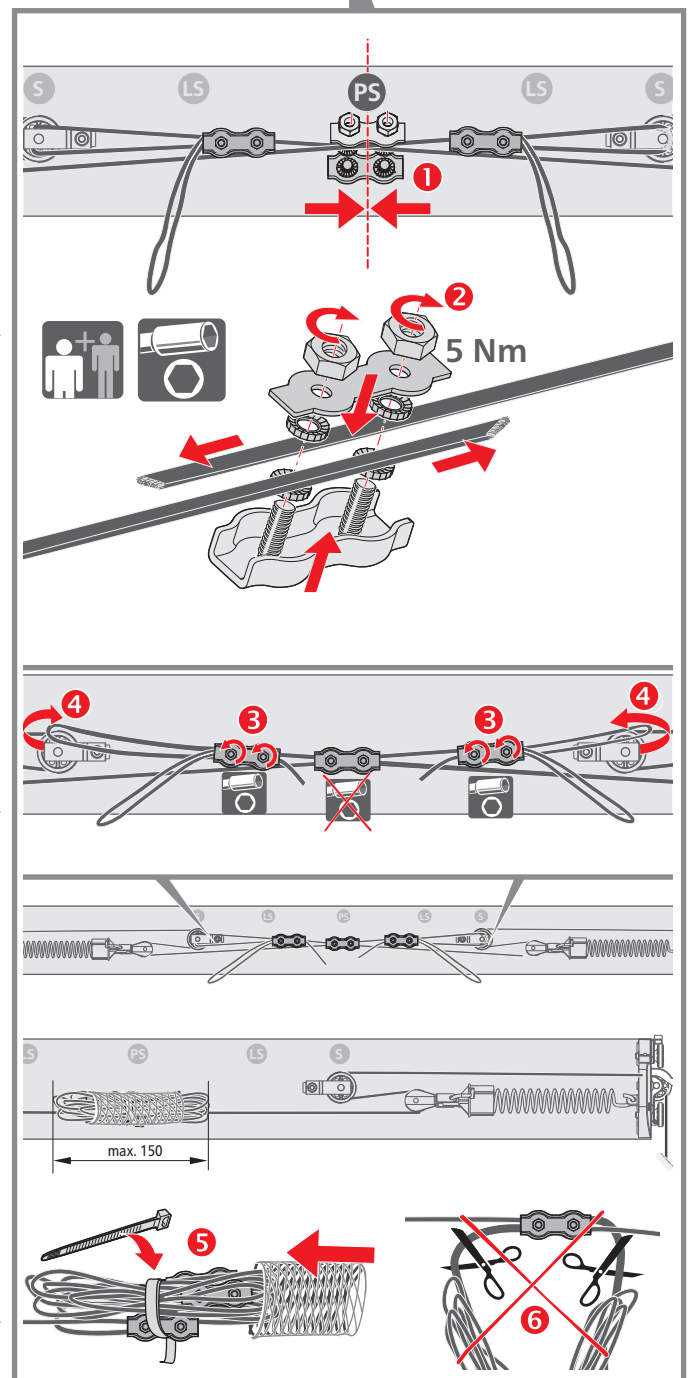
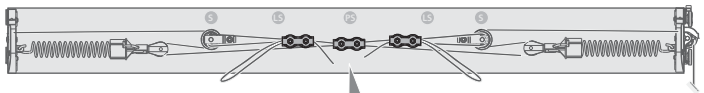


10

**D Spananseile Seile im Ausfallprofil mit Seilklemme verbinden und festziehen.**

**⚠ Vorsicht! Gefahr von schweren Personen- und Produktschäden! Die mittlere Seilklemme (PS) bei gespannter Anlage niemals lösen! Auf feste Verschraubung (5 Nm) der mittleren Seilklemme achten!**

- Die mit Hilfe der Schlaufen gespannten Seile mittig (PS) mit Seilklemme verbinden **1** und festziehen (5 Nm) **2**!
- Schlaufen wieder aushängen **3**. Dazu die Seilklemmen an den Schlaufen leicht lösen **4**.
- Schlaufen und loses Seil mit Netzschlauch und Kabelbinder an gespanntem Seil mittig fixieren **5** (für künftige Reparatur/Teiletausch). **Seilenden und Schlaufen keineswegs kürzen oder abschneiden **6**!**



**NL Spankabels kabels in het uitvalprofiel met kabelklem verbinden en vastdraaien.**

**⚠ Voorzichtig! Gevaar voor ernstig letsel en schade aan het product! De middelste kabelklem (PS) bij gespannen installatie nooit losmaken! Let erop dat de schroefverbinding van de middelste kabelklem goed vastzit (5 Nm)!**

- De met behulp van de lussen gespannen kabels centrisch (PS) met kabelklem verbinden **1** en vastdraaien (5 Nm) **2**!
- Lussen weer losmaken **3**. Daarvoor de kabelklemmen aan de lussen licht losmaken **4**.
- Lussen en losse kabel met net en kabelbinder in het midden vastmaken aan gespannen kabel **5** (voor toekomstige reparaties/vervanging van onderdelen). **Kabeluiteinden en lussen in geen geval inkorten of afsnijden **6**!**

**GB Connecting the tensioning ropes in the projection profile to the rope clamp and tightening them.**

**⚠ Caution! Risk of serious injury and property damage! Never loosen the middle rope clamp (PS) when the construction is tensioned! Make sure the middle rope clamp is screwed tight (5 Nm)!**

- Connect the tensioned ropes in the middle (PS) to the rope clamp using the soft eyes **1** and tighten them (5 Nm) **2**!
- Detach the soft eyes again **3**. For this, slightly loosen the rope clamps on the soft eyes **4**.
- Fix the soft eyes and loose rope to the centre of the tensioned rope using the braided sleeving and cable ties **5** (for future repairs/replacement of parts). **Do not trim or cut the rope ends and soft eyes under any circumstances **6**!**

**F Raccorder les câbles tendeurs au serre-câble dans la barre de charge puis serrer.**

**⚠ Prudence ! Risque de dommages physiques et matériels graves ! Ne jamais desserrer le serre-câble médian (PS) lorsque l'installation est sous tension ! Faire attention à ce que les vis (5 Nm) du serre-câble médian soit bien serrées !**

- Raccorder au serre-câble les câbles tendus à l'aide des passants au centre (PS) **1** puis serrer (5 Nm) **2**!
- Décrocher à nouveau les passants **3**. Pour ce faire, desserrer légèrement les serre-câbles au niveau des passants **4**.
- Fixer au centre les passants et le câble détaché avec le filet tubulaire et le collier pour câble sur le câble tendu **5** (pour une réparation/un remplacement de pièces ultérieures). **Ne jamais raccourcir ou couper les extrémités de câbles et les passants **6**!**

**11**

**D Kasten und Ausfallprofil wieder schließen und verschrauben.**

- Ausfallprofildeckel montieren **1**.
- Kopfplatten und Dachhalter montieren **2**.
- Kastendach an Kasten anbringen und mit Senkschrauben festziehen **3**.

**NL Kast en uitvalprofiel weer sluiten en vastschroeven.**

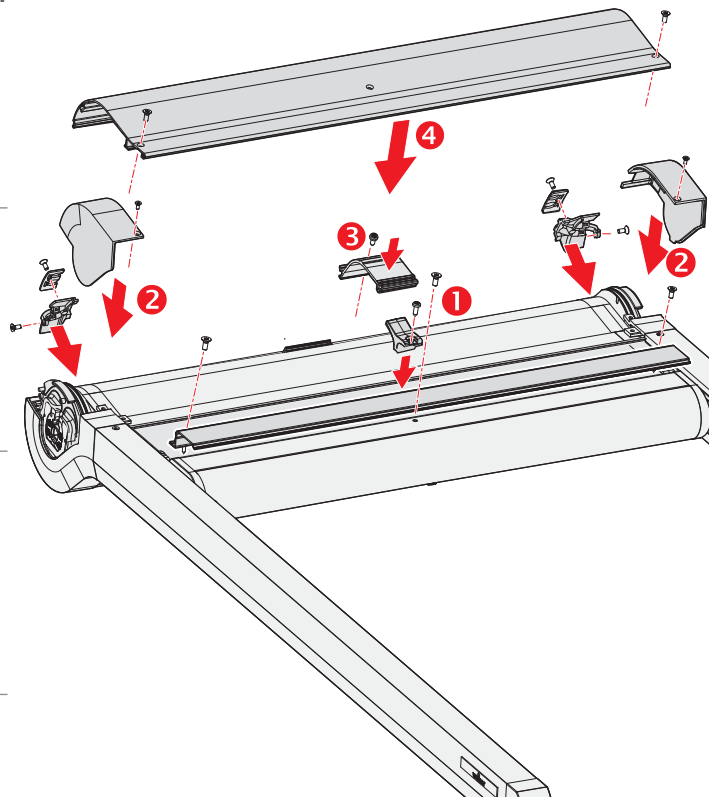
- Deksel uitvalprofiel monteren **1**.
- Kopplaten en dakhelder monteren **2**.
- Kastdak op kast aanbrengen en met schroeven met verzonken kop vastdraaien **3**.

**GB Closing the box and projection profile again and screwing it shut.**

- Install the projection profile cover **1**.
- Install the headplates and roof supports **2**.
- Fit the top of housing to the box and tighten with counter-sunk hex head screws **3**.

**F Refermer le boîtier et la barre de charge puis visser.**

- Monter le couvercle de la barre de charge **1**.
- Monter les tôles de recouvrement et le support de toit **2**.
- Installer le toit en caisson sur le boîtier et serrer avec des vis à tête conique **3**.



**12**

**D Motorendlage einstellen.**

- Siehe Anleitung Motor.
- Siehe Montageanleitung Plaza Viva / WGM Top.

**NL Eindpositie van de motor instellen**

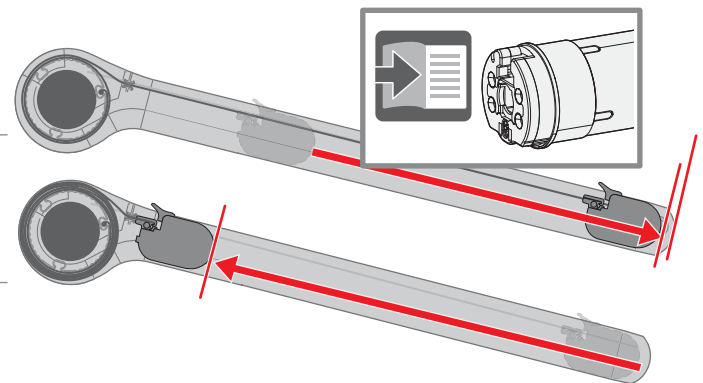
- Zie de handleiding van de motor.
- Zie de handleiding van de Plaza Viva / WGM Top.

**GB Adjusting the drive's end position**

- See motor instructions.
- See Plaza Viva / WGM Top instructions.

**F Ajuster la position de fin de course du moteur**

- Voir notice du moteur.
- Voir notice du Plaza Viva / WGM Top.



**Plaza Viva (121621) / WGM Top (121028)**

Montageanleitung  
Montagehandleiding  
Instructions for assembly  
Instructions d'installation

13

**D Funktionsprüfung durchführen**

- Ein-/Ausfahren der Markise und Motorendlage prüfen!

**NL Functiekeuring**

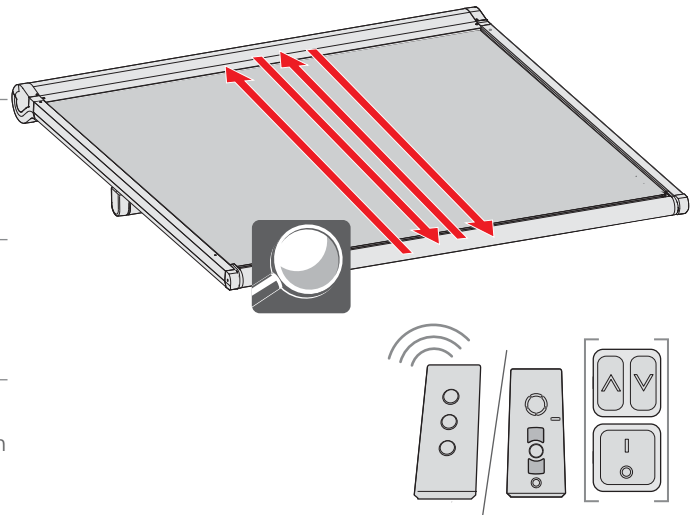
- In-/uitschuiven van het zonnescherm en eindpositie motor controleren!

**GB Functional check**

- Check the opening and retracting of the awning and the drive's end position!

**F Essai fonctionnel**

- Vérifier l'escamotage / le déploiement du store et la position de fin de course du moteur !



**D** Verwendete Symbole

**NL** Gebruikte symbolen

**GB** Symbols used

**F** Symboles utilisés

	Handlungsschritt/Aktion Handelingsstap/actie Action step/action Étape / action
	„RICHTIG“ „GOED“ „CORRECT“ « CORRECT »
	„FALSCH“ „FOUT“ „INCORRECT“ « INCORRECT »
	Strom <b>AUS</b> Stroom <b>UIT</b> Current <b>OFF</b> Courant <b>OFF</b>
	Strom <b>EIN</b> Stroom <b>AAN</b> Current <b>ON</b> Courant <b>ON</b>
	230 V ~ 50 Hz Anschluss bauseits 230 V ~ 50 Hz Aansluiting bouwzijdig 230 V ~ 50 Hz Onsite connection 230 V ~ 50 Hz Connexion sur place
	Hinweis/Tipp Opmerking/tip Notes/Tips Remarque / Conseil
	Verweis Verwijzing References Renvoi
	Prüfung/Kontrolle Inspectie/controlé Check/Verification Contrôle / contrôle
	Messen Meten Measure Mesurer
	Winkel, Maße der Durchgangsöffnung prüfen Hoeken, afmetingen van de doorgangsoening controleren Check the angles, dimensions of the connecting passage Vérifier les dimensions de l'ouverture de passage
	Ausrichten Uitlijnen Adjust Orienter
	Gefälle/schräge Wände bauseits ausgleichen Hellingen/schuine wanden ter plekke compenseren Compensate for slopes/inclined walls on site Égaliser l'inclinaison/obliquité des murs sur place
	Mit Montagehilfe Met Montagehulpmiddel With installation aid Avec l'aide au montage
	Mit 2 Monteuren Met 2 monteurs With 2 fitters Avec 2 monteurs
	Fachgerecht entsorgen Volgens de voorschriften afvoeren Dispose correctly À éliminer convenablement

	Markieren Markeren Mark Marquer
	Bohren Boren Drill Percer
	Geeignete Befestigungsmittel einsetzen Geschikt bevestigingsmiddel plaatsen Insert suitable fasteners Utiliser des éléments de fixation adéquats
	Abdichten/kleben Afdichten / lijmen Sealing / gluing Joiner / coller
	Ablängen Inkorten Cutting to length Découper
	Zange verwenden Tang gebruiken Use pliers Utiliser une pince
	Schraubendreher verwenden Schroevendraaier gebruiken Use screwdriver Utiliser un tournevis
	Maulschlüssel/Steckschlüssel verwenden Steeksleutel/Dopsleutel gebruiken Use jaw spanner/socket Utiliser une clé plate / une clé à douille
	Verschraubung <b>lösen</b> Schroefverbinding <b>alleen iets losmaken</b> <b>Only untighten bolts</b> Fixation par vis <b>à desserrer</b>
	Verschraubung <b>nur leicht anziehen</b> Schroefverbinding <b>iets aantrekken</b> <b>Only tighten bolts slightly</b> Fixation par vis <b>à serrer légèrement</b>
	Verschraubung <b>festziehen</b> Schroefverbinding <b>vasttrekken</b> <b>Tighten bolt</b> Fixation par vis <b>à serrer à fond</b>